

**SÉNAT DE BELGIQUE**


---

**SESSION DE 2003-2004**


---

20 AVRIL 2004

---

**Rapports d'activités 2003  
des cours d'appel**


---

*Rapport d'activités 2003 de la cour d'appel  
et du parquet général de Liège*

---

**RAPPORT  
FAIT AU NOM  
DE LA COMMISSION  
DE LA JUSTICE  
PAR M. COVELIERS**

---

**BELGISCHE SENAAAT**


---

**ZITTING 2003-2004**


---

20 APRIL 2004

---

**Activiteitenverslagen 2003  
van de hoven van beroep**


---

*Activiteitenverslag 2003 van het hof van beroep  
en van het parket-generaal te Luik*

---

**VERSLAG  
NAMENS DE COMMISSIE VOOR  
DE JUSTITIE  
UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER COVELIERS**

---

Composition de la commission/Samenstelling van de commissie :

**A. Membres/Leden :**

SP.A-SPIRIT Staf Nimmegeers, Ludwig Vandenhove, Jan Van Duppen.  
VLD Pierre Chevalier, Hugo Coveliers, Luc Willems.

PS Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Philippe Mahoux.  
MR Christine Defraigne, Nathalie de T' Serclaes, Alain Zenner.

CD&V Stefaan De Clerck, Hugo Vandenberghe.  
VLAAMS BLOK Jurgen Ceder, Anke Van dermeersch.  
CDH Clotilde Nyssens.

**B. Suppléants/Plaatsvervangers :**

Jacinta De Roeck, Christel Geerts, Fatma Pehlivan, Myriam Vanlerberghe.  
Jacques Germeaux, Jeannine Leduc, Stefaan Noreilde, Patrik Vankrunkelsven.

Sfia Bouarfa, Jean Cornil, Philippe Moureaux, Christiane Vienne.  
Berni Collas, Alain Destexhe, Antoine Duquesne, François Roelants du Vivier.

Sabine de Bethune, Mia De Schampelaere, Erika Thijs.  
Yves Buysse, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.  
Christian Brotcorne, René Thissen.

---

*Voir :*
**Documents du Sénat :****3-454 - 2003/2004 :**

- N° 1: Rapport d'activités 2003 de la cour d'appel et du parquet général d'Anvers.  
N° 2: Rapport d'activités 2003 de la cour d'appel et du parquet général de Gand.

---

*Zie :*
**Stukken van de Senaat :****3-454 - 2003/2004 :**

- Nr. 1: Activiteitenverslag van het hof van beroep en van het parket-generaal te Antwerpen.  
Nr. 2: Activiteitenverslag van het hof van beroep en van het parket-generaal te Gent.

## I. INTRODUCTION

La commission de la Justice a procédé, le 4 février 2004, à un échange de vues avec M. Michel Joachim, premier président de la cour d'appel de Liège et Mme Anne Thily, procureur générale près cette cour.

## II. EXPOSÉ DE M. MICHEL JOACHIM, PREMIER PRÉSIDENT

M. Joachim remercie la commission pour son invitation, à laquelle la cour a été très sensible. Celle-ci s'inscrit en effet dans une démarche de communication et de collaboration de pouvoirs, qui n'enlève rien aux spécificités des différents acteurs.

La cour d'appel de Liège couvre les provinces de Namur, Liège et Luxembourg, soit un tiers du territoire national.

Elle est composée de 9 tribunaux d'instance et 6 tribunaux de commerce.

Les problèmes qui se posent dans le ressort sont maintenant concentrés au niveau de la cour d'appel.

En effet, il résulte des rapports «340» des tribunaux de première instance qu'à cet échelon, la situation semble stabilisée, et qu'il n'existe plus d'arriéré important, sauf dans l'arrondissement d'Eupen, où, à cause d'une difficulté de recrutement des magistrats en raison de l'examen linguistique, on n'arrive pas à obtenir un cadre complet.

Les problèmes que rencontre la cour, et qui concernent essentiellement l'arriéré, se sont aggravés à cause d'affaires importantes (Cools et Dutroux).

Ces cours d'assises ont grevé fortement les effectifs, parce qu'il a fallu doubler les compositions de siège.

Ainsi, compte tenu du volume des dossiers, depuis deux ans, quatre magistrats ont été distraits du travail normal de la cour.

De plus, il a fallu faire face à des congés de maladie de longue durée, au remplacement d'un magistrat qui a pris plus d'un an, et au départ de magistrats qui avaient atteint l'âge de 67 ans, mais pouvaient poursuivre leur activité jusqu'à 70 ans.

Le cadre de la cour, s'il était complet, comporterait 38 magistrats. En fait, il y en a actuellement 34 ou 35.

L'orateur ne pense pas qu'il soit possible d'améliorer encore la rentabilité, les ressources humaines étant utilisées de la façon la plus efficiente possible.

Un système performant pourra être assuré en modifiant une ou deux fois par mois les tableaux de service.

## I. INLEIDING

De commissie voor de Justitie heeft op 4 februari 2004 een gedachtewisseling gehouden met de heer Michel Joachim, eerste voorzitter bij het hof van beroep van Luik en met mevrouw Anne Thily, procureur-generaal bij dit hof.

## II. UITEENZETTING VAN DE HEER MICHEL JOACHIM, EERSTE VOORZITTER

De heer Joachim dankt de commissie voor haar uitnodiging, die het hof erg waardeert. Die uitnodiging bevordert immers de communicatie en de samenwerking tussen de overheden met behoud van de specifieke kenmerken van de verschillende actoren.

Het rechtsgebied van het hof van beroep van Luik omvat de provincies Namen, Luik en Luxemburg, dat wil zeggen een derde van het Belgische grondgebied.

Het hof is samengesteld uit 9 rechtbanken van eerste aanleg en 6 rechtbanken van koophandel.

De problemen in het rechtsgebied doen zich nu vooral voor op het niveau van het hof van beroep.

Uit de verslagen «340» van de rechtbanken van eerste aanleg blijkt dat de situatie op dit niveau stabiel is en de gerechtelijke achterstand gering, behalve in het arrondissement Eupen waar de personeelsformatie onvolledig blijft omdat slechts weinig magistraten slagen voor het taalexamen.

De problemen van het hof van beroep, eigenlijk vooral de achterstand, zijn verergerd vanwege een aantal belangrijke zaken (Cools en Dutroux).

Deze hoven van assisen hebben de personeelsformatie zwaar belast omdat de samenstelling van de zetel moest worden verdubbeld.

Vanwege de omvang van de dossiers zijn gedurende twee jaar vier magistraten onttrokken aan de gewone werkzaamheden van het hof.

Bovendien werd het hof geconfronteerd met langdurige ziekteverloven, met de vervanging van een magistraat die meer dan een jaar heeft geduurd en met het vertrek van magistraten die de leeftijd van 67 jaar hadden bereikt maar tot 70 jaar konden blijven werken.

De volledige personeelsformatie van het hof bestaat in theorie uit 38 magistraten. Momenteel zijn er echter slechts 34 of 35.

Spreker denkt niet dat de rendabiliteit nog kan worden verhoogd. De mensen worden nu al op de meest efficiënte manier ingezet.

Door enkele keren per maand het dienstrooster te wijzigen, kan men een optimaal werkend systeem verkrijgen.

L'orateur précise que, depuis son arrivée, le 1<sup>er</sup> janvier 2002, il a pris le parti de déléguer beaucoup. Il a créé une section pénale, une section civile, une section fiscale, une section ressources humaines et une section presse.

Des magistrats ont été désignés pour assurer, par exemple, la gestion des chambres civiles. Des réunions périodiques ont lieu, au cours desquelles on définit des objectifs, et les moyens à mettre en œuvre pour les atteindre.

Ce système s'avère très intéressant. En effet, ceux qui ont accepté d'assumer la charge de ces sections ont conscience de participer de façon active à la gestion de la cour, ce qui ajoute à la fonction un aspect valorisant.

En outre, la productivité ne s'en est pas ressentie.

Des concertations ont aussi été organisées le plus fréquemment possible avec les membres des barreaux et les 9 bâtonniers du ressort, afin de voir comment améliorer les relations entre le barreau et la magistrature, notamment par un protocole d'accord.

Bien qu'il n'y ait pas d'arriéré au niveau de la première instance, des améliorations pourraient être apportées en plusieurs endroits, mais cela est impossible, pour des raisons qui ne dépendent pas de la cour.

Ainsi, à Dinant, la situation pourrait être fortement améliorée, si l'on disposait d'une salle d'audience supplémentaire.

À Eupen, elle pourrait l'être si le cadre était complet.

Pour l'évaluation de la charge de travail, il semble impossible de se mettre d'accord sur un système fiable à 100%.

La cour a mis en œuvre le système des «time sheet» (feuilles horaires), qui sont des fiches de travail par dossier. Des données sont ainsi collectées, mais la cour ne dispose pas d'informaticiens ni de statisticiens pour les exploiter.

La norme MUNAS est appliquée, et il semble bien qu'au niveau des cours d'appel, on n'ait pas encore trouvé de meilleur système, bien qu'il soit certainement perfectible.

On peut en tirer comme conclusion, pour l'ensemble des cours, un manque d'effectifs qui permettrait de résorber l'arriéré.

Devant ce manque d'effectifs, l'orateur a tenté, dès janvier 2002, de recruter des conseillers suppléants.

À l'origine, estimant préférable de nommer des magistrats effectifs, et redoutant l'inquiétude que le système des conseillers suppléants pourrait engendrer chez le justiciable, le barreau de Liège n'avait pas voulu le suivre, et la cour n'avait pu recruter que trois conseillers suppléants.

Spreker verduidelijkt dat hij sinds zijn aantreden op 1 januari 2002 heeft besloten om veel te delegeren. Hij heeft een straf-, burgerlijke en fiscale afdeling gecreëerd, alsook een afdeling *human resources* en een persafdeling.

Er zijn magistraten aangewezen die bijvoorbeeld instaan voor het beheer van de burgerlijke kamers. Er worden geregeld vergaderingen georganiseerd waarin de doelstellingen worden vastgesteld en de middelen om die doelstellingen te bereiken.

Dat systeem blijkt goed te werken. Degenen die bereid waren om de afdelingen te leiden, hebben het gevoel dat zij actief deelnemen aan het beheer van het hof, wat hun ambt aantrekkelijker maakt.

De productiviteit is daardoor niet gedaald.

Er wordt zo vaak mogelijk overlegd met de leden van de balies en de negen stafhouders van het rechtsgebied teneinde de betrekkingen tussen de balie en de magistratuur te verbeteren, met name via een protocolakkoord.

In eerste aanleg is er geen achterstand maar toch zijn verbeteringen denkbaar. Dat blijkt echter onmogelijk om redenen die het hof niet in de hand heeft.

Zo zou men in Dinant erg gebaat zijn met een bijkomende rechtszaal.

In Eupen zou men dan weer erg gebaat zijn met een volledige personeelsformatie.

Men lijkt het niet eens te kunnen worden over een absoluut betrouwbaar systeem om de werklust te beoordelen.

Het hof heeft het systeem ingevoerd van de time-sheets (urenstaat), werkfiches per dossier. Zo worden dus gegevens verzameld maar het hof heeft niet de nodige informatici of statistici om ze te verwerken.

De MUNAS-norm wordt toegepast en hoewel die zeker voor verbetering vatbaar is, lijkt men op het niveau van de hoven van beroep nog geen beter systeem te hebben gevonden.

Voor alle hoven komt men tot dezelfde slotsom: het nodige personeel ontbreekt om de achterstand weg te werken.

Gezien dit gebrek aan personeel, tracht spreker al sinds januari 2002 plaatsvervangende raadsheren aan te werven.

De balie van Luik wilde aanvankelijk niet meewerken, omdat zij het beter vond werkende magistraten te benoemen en vreesde dat het systeem van de plaatsvervangende raadsheren zou zorgen voor onrust bij de rechtzoekenden. Het hof heeft dan slechts drie plaatsvervangende raadsheren kunnen aanwerven.

Ensuite, l'orateur a pu convaincre quinze personnes de poser leur candidature. Or, le 3 juillet, le Conseil supérieur de la Justice a refusé en bloc de présenter tous les candidats, estimant ne pas avoir la garantie que l'on utiliserait ces avocats de façon efficace.

Or, tous avaient vingt ans de barreau, et beaucoup d'entre eux étaient juges suppléants et siégeaient dans des justices de paix.

Dès que le *Moniteur belge* a republié les vacances, l'orateur a fait de nouvelles démarches pour trouver des candidats. Ceux-ci sont actuellement au nombre de 14.

En outre, en vue de tenir des audiences supplémentaires, les candidats qui avaient été refusés ont été assumés, mais cela ne leur donne pas un statut suffisant.

L'engagement a été pris vis-à-vis d'eux de leur permettre de gérer leur agenda, en les faisant siéger deux fois par mois, aux jours qui leur conviennent et dans leurs matières de prédilection.

Ces propositions ont été accueillies très favorablement.

Les statistiques réalisées pour les années 1999 à 2003 font apparaître une diminution importante du nombre d'arrêts rendus.

En matière fiscale (ancienne procédure), on observe une diminution particulièrement accusée. Cela est dû au fait que le magistrat qui s'occupait de cette chambre a liquidé par priorité toutes les anciennes procédures fiscales, soit plus de 400 dossiers. La disparition de ces dossiers a évidemment eu une incidence sur le chiffre de rentabilité à ce niveau.

L'orateur pense que deux éléments grèvent fortement la situation des cours d'appel en général, et en particulier celle de la cour d'appel de Liège.

Il s'agit tout d'abord du manque manifeste d'effectifs, si l'on se réfère à la norme MUNAS.

De plus, il existe une grande difficulté à disposer des locaux suffisants pour pouvoir fonctionner, et tenir des audiences supplémentaires.

Il existe à Liège, depuis 1964, un groupe d'irréductibles qui empêche la construction de bâtiments judiciaires performants.

Les organisations représentatives des travailleurs commencent à s'inquiéter pour la sécurité du personnel.

En effet, on vit à Liège, en cette matière, sur une véritable poudrière.

Vervolgens heeft spreker vijftien mensen ervan kunnen overtuigen zich kandidaat te stellen. Op 3 juli heeft de Hoge Raad voor de Justitie kortweg geweigerd om kandidaten voor te dragen omdat hij meende niet over de nodige waarborgen te beschikken dat deze advocaten op een efficiënte manier zouden worden ingezet.

Al die personen hadden twintig jaar ervaring bij de balie, velen van hen waren plaatsvervangend rechter en namen zitting in de vredegerichten.

Nadat de vacante plaatsen opnieuw in het *Belgisch Staatsblad* waren bekendgemaakt, heeft spreker stappen ondernomen om kandidaten te vinden. Momenteel zijn er 14 kandidaten.

Om bijkomende terechtzittingen te kunnen houden, zijn bovendien de geweigerde kandidaten aanvaard, maar dat geeft hen geen afdoende statuut.

Er is hun beloofd dat zij hun andere werkzaamheden kunnen blijven regelen en dat zij slechts twee keer per maand zitting moeten houden op dagen die hen passen en over materies die hen interesseren.

Die voorstellen zijn heel goed onthaald.

De statistieken voor de jaren 1999 tot 2003 tonen duidelijk een aanzienlijke vermindering van het aantal gewezen arresten aan.

De vermindering is vooral duidelijk met betrekking tot de fiscale zaken (oude procedure). De magistraat die zich met die kamer bezighield, heeft namelijk voorrang gegeven aan de fiscale zaken die nog volgens de oude procedure afgehandeld moesten worden — zo'n 400 dossiers. Het verdwijnen van die dossiers heeft uiteraard invloed gehad op de cijfers inzake rentabiliteit.

Spreker meent dat twee elementen zwaar drukken op de situatie van de hoven van beroep in het algemeen en vooral van het hof van beroep van Luik.

Ten eerste is er — volgens de MUNAS-norm — een duidelijk gebrek aan personeel.

Bovendien vindt men moeilijk de nodige lokalen om goed te werken en bijkomende terechtzittingen te houden.

Sinds 1964 belet een groepje onbuigzame lieden dat in Luik degelijke gerechtsgebouwen worden opgetrokken.

De vakbonden maken zich zorgen over de veiligheid van het personeel.

In dat opzicht leeft men in Luik echt op een kruivat.

L'orateur souhaite également attirer l'attention sur la situation préoccupante qui résulte de l'augmentation exponentielle des cours d'assises.

Il y a actuellement à la cour d'appel de Liège 169 affaires qui relèvent potentiellement de la compétence de la cour d'assises.

Parmi celles-ci, on peut estimer que 80% sont susceptibles d'y aboutir vraiment, les autres pouvant se terminer en raison d'un internement, du fait que l'auteur est inconnu, ou pour d'autres causes.

Ces cours d'assises mobilisent toujours un conseiller.

On estime la charge de travail normale d'un conseiller à 13 cours d'assises par an.

Souvent, il est prudent de doubler le siège. Ainsi, l'affaire Cools et l'affaire Dutroux ont mobilisé deux magistrats, depuis deux ans. La récusation du président Godin dans la première de ces affaires, et son remplacement rapide par un autre magistrat, ont démontré l'utilité d'un tel système.

Pour chaque président de cour d'assises, il faut deux magistrats d'instance. Comme l'arriéré n'est pas significatif à ce niveau, et pour autant que l'on ne prenne pas tous les magistrats dans le même tribunal, il serait possible d'assumer un plus grand nombre de cours d'assises.

Il y a trois sièges de cour d'assises dans le ressort: Namur, Arlon et Liège.

L'article 115 du Code judiciaire permet toutefois la tenue de cours d'assises supplémentaires dans d'autres arrondissements comme Verviers, Huy, Marche. Les infrastructures le permettent.

Cela supposerait toutefois que l'on puisse affecter un certain nombre de magistrats à temps plein à cette tâche.

L'orateur préconise pour sa part une augmentation temporaire du cadre. On pourrait certes songer aux référendaires, mais l'orateur préfère avoir recours à des magistrats effectifs.

### III. EXPOSÉ DE MME ANNE THILY, PROCUREUR GÉNÉRALE

L'oratrice indique qu'au parquet général de Liège, le cadre est complet, si l'on excepte le départ du premier avocat général.

Les présentations ont été annoncées à la ministre, et l'on peut espérer que le cadre sera établi d'ici un à deux mois.

Spreker wil ook nog de aandacht vestigen op de problemen die ontstaan door de exponentiële toename van het aantal zaken die behandeld worden door assisenhoven.

Momenteel zijn er bij het hof van beroep van Luik 169 zaken aanhangig die eventueel voor een hof van assisen moeten worden gebracht.

Tachtig procent van die zaken zal ook inderdaad voor assisen komen. De andere twintig procent eindigen vanwege een internering, omdat de dader onbekend is of om andere redenen.

Die hoven van assisen eisen altijd een raadsheer op.

De normale werklast van een raadsheer bedraagt 13 hoven van assisen per jaar.

Vaak moet de zetel worden verdubbeld. Zo zijn gedurende twee jaar twee magistraten bezig geweest met de zaak-Cools en de zaak-Dutroux. De wraking van voorzitter Godin in de zaak-Cools en zijn snelle vervanging door een andere magistraat hebben het nut van dat systeem aangetoond.

Naast een voorzitter telt elk hof van assisen ook twee magistraten van eerste aanleg. In eerste aanleg bestaat geen grote achterstand. Als men niet alle magistraten in dezelfde rechtbank gaat halen, kan een groter aantal hoven van assisen worden afgewerkt.

In dit rechtsgebied houdt het hof van assisen zitting op drie plaatsen: Namen, Aarlen en Luik.

Artikel 115 van het Gerechtelijk Wetboek maakt evenwel de vorming van bijkomende hoven van assisen mogelijk in andere arrondissementen zoals Verviers, Hoi, Marche. De nodige infrastructuur is aanwezig.

Dit veronderstelt evenwel dat een aantal magistraten voltijds voor deze taken kan worden ingezet.

Spreker pleit persoonlijk voor een tijdelijke uitbreiding van de personeelsformatie. Referendarissen zijn een mogelijkheid, maar spreker geeft de voorkeur aan werkende magistraten.

### III. UITEENZETTING DOOR MEVROUW ANNE THILY, PROCUREUR GENERAAL

Spreester wijst erop dat de personeelsformatie van het parket-generaal van Luik volledig is, als men het vertrek van de eerste advocaat-generaal buiten beschouwing laat.

De voordrachten zijn aan die minister meegedeeld en hopelijk zal de personeelsformatie binnen enkele maanden opnieuw volledig zijn.

S'il est complet, le cadre est néanmoins insuffisant, parce que le nombre d'audiences est élevé, et que les cours d'assises occasionnent un surcroît de travail.

Le parquet général comporte 16 magistrats, y compris le procureur général et le premier avocat général.

Il bénéficie pour le moment d'une personne qui vient de l'auditorat général, et qui est déléguée à temps partiel pour s'occuper de la traite des êtres humains, puisque cette matière relève à la fois du parquet général et de l'auditorat général de travail.

Il y a également une personne déléguée de Verviers, par ailleurs candidate à la place actuellement déclarée vacante.

L'oratrice a dû déléguer au parquet général deux magistrats d'instance. Le premier, un substitut de Dinant, doit permettre de répondre à la demande de la ministre de la Justice de désigner un magistrat «presse» pour le dossier Dutroux. Il est déjà intervenu précédemment dans un autre dossier qui concernait les arrondissements judiciaires de Dinant et de Neufchâteau, et y a fait un travail remarquable.

Le second est une magistrate substitut à Namur, qui s'occupait là-bas des dossiers Ecofin, et qui viendra, pour un temps, remplacer le premier avocat général.

Comme il vient d'être dit, si le cadre est complet, il est insuffisant pour assumer non seulement les dossiers et audiences pénales de la cour, mais également tous les dossiers civils communicables.

L'oratrice a demandé aux parquets de limiter les appels. Les parquets d'instance ne peuvent plus interjeter appel sans en avoir référé au parquet général, qui gère le stock de dossiers.

Il n'y a plus non plus de rapports à l'audience, ce qui permet de gagner du temps.

La cour connaît, comme partout, un arriéré judiciaire, mais cette dernière notion est difficile à cerner.

Le procureur général de Gand l'a récemment défini comme étant les affaires importantes, socialement ou quant au fond du dossier, qui n'ont pas pu recevoir une fixation.

À la cour d'appel de Liège, au pénal, on fixe à 4 mois.

On a récemment procédé au comptage du stock de dossiers qui n'ont pas reçu de fixation. Il s'élève à 900 dossiers: 573 dossiers pénaux, 295 dossiers d'intérêts civils, et 32 dossiers où des expertises ont été ordonnées et ne sont pas rentrées.

Zelfs volledig is de personeelsformatie evenwel ontoereikend vanwege het hoge aantal terechtzittingen en de bijkomende werklast die de hoven van assisen veroorzaken.

Het parket-generaal telt 16 magistraten met inbegrip van de procureur-generaal en de eerste advocaat-generaal.

Momenteel krijgt het parket-generaal de hulp van een persoon die deeltijds gedelegeerd is vanuit het auditoraat-generaal en die zich bezighoudt met de mensenhandel omdat die materie behoort tot de bevoegdheid van zowel het parket-generaal als het arbeidsauditoraat-generaal.

Er is ook een persoon gedelegeerd uit Verviers, die overigens kandidaat is voor de vacantverklarde betrekking.

Spreekster heeft twee magistraten van eerste aanleg moeten delegeren naar het parket-generaal. De eerste is een substituut uit Dinant die in de zaak-Dutroux kan optreden als de persmagistraat waar minister Onkelinx om vraagt. Hij heeft dat al gedaan in een ander dossier dat betrekking had op de gerechtelijke arrondissementen Dinant en Neufchâteau en hij heeft daar zeer goed werk verricht.

De tweede persoon is een substituut-magistraat uit Namen die zich daar bezighield met de Ecofin-dossiers en die tijdelijk de eerste advocaat-generaal komt vervangen.

Zoals gezegd, is de personeelsformatie, zelfs als ze volledig is, ontoereikend om de strafrechtelijke dossiers en terechtzittingen en bovendien ook de mededeelbare burgerrechtelijke dossiers, af te handelen.

Spreekster heeft de parketten gevraagd niet te vaak in beroep te gaan. De parketten van eerste aanleg kunnen niet meer in beroep gaan zonder zich eerst te wenden tot het parket-generaal dat de dossiers beheert.

Er zijn geen verslagen meer op de terechtzitting, wat ook tijd uitspaart.

Net als de andere hoven kent dit hof een gerechtelijke achterstand, maar dat concept is moeilijk af te bakenen.

De procureur-generaal van Gent heeft het concept onlangs gedefinieerd als de maatschappelijk of inhoudelijk belangrijke zaken, waarvoor nog geen rechtsdag is bepaald.

In het hof van beroep van Luik wordt voor strafzaken de rechtsdag na 4 maanden bepaald.

Onlangs heeft men de dossiers geteld waarvoor nog geen rechtsdag was bepaald. Het betreft 900 dossiers: 573 strafrechtelijke dossiers, 295 dossiers inzake burgerlijke belangen en 32 dossiers waarin deskundige onderzoeken zijn gelast en nog niet afgehandeld.

Or, trois chambres de la cour traitent essentiellement de dossiers pénaux, chacune dans un domaine particulier.

Il leur faudrait presque 4 ans pour apurer les 900 dossiers précités.

C'est pourquoi on envisage des audiences supplémentaires, qui dépendront du fait que des magistrats supplémentaires seront ou non octroyés.

Les critères utilisés pour fixer dans les 4 mois sont les suivants : les dossiers dans lesquels il y a des détenus, ceux dans lesquels une condamnation sévère a été prononcée, ceux dans lesquels le procureur du Roi a, avec l'accord du parquet général, interjeté appel parce qu'un acquittement a été prononcé, et enfin les dossiers touchant à l'actualité sociale.

Le délai de fixation peut toutefois aller jusqu'à 2 ans, lorsque l'affaire n'est pas importante.

Dans le cadre des accords Octopus, la cour applique déjà le système des délégations, en demandant l'accord du chef de corps et du magistrat à déléguer.

Ce système, s'il est possible, par exemple, pour l'arrondissement judiciaire de Liège, pose problème pour certains arrondissements périphériques comme ceux de Dinant, d'Arlon, ou d'Eupen, en raison de l'importance des déplacements qu'il suppose.

Par ailleurs, il faut constater que, si le parquet général est surchargé, l'auditorat général du travail, qui a le même chef de corps, ne l'est pas.

C'est pourquoi il avait été demandé à plusieurs reprises au ministre de la Justice de modifier l'article 326 du Code judiciaire. Cette modification est prévue dans l'accord Octopus.

Le seul point encore en discussion est de savoir s'il faudra ou non l'accord du magistrat qui sera délégué.

On se dirige vers une solution où cet accord ne sera plus nécessaire, à partir du moment où le parquet général et le procureur du Roi ou l'auditeur du travail ont donné le leur et que la délégation est nécessaire dans l'intérêt du service.

Ce point devra être tranché par le législateur.

Il ne faut non plus perdre de vue que l'on a créé des réseaux d'expertise au sein desquels chaque parquet est présent (traite des êtres humains, politique criminelle, réforme de la procédure pénale, roulage, environnement, ...).

Toutes les réunions ont lieu à Bruxelles, ce qui suppose pour certains d'importants déplacements.

La vidéoconférence pourrait pallier cette difficulté.

De drie kamers van het hof behandelen vooral strafrechtelijke dossiers, elk op hun eigen domein.

Het zou hen bijna 4 jaar kosten om de 900 genoemde dossiers af te werken.

Daarom overweegt men bijkomende terechtzittingen, maar daarvoor zijn bijkomende magistraten nodig.

Volgende dossiers krijgen zeker een rechtsdag binnen 4 maanden: dossiers met aangehouden en, dossiers waarin een zware veroordeling is uitgesproken, dossiers waarin de procureur des Konings met instemming van het parket-generaal in beroep gaat tegen een vrijspraak en dossiers met betrekking tot de maatschappelijke actualiteit.

Voor onbelangrijke zaken wordt soms pas na 2 jaar een rechtsdag bepaald.

In het kader van de Octopusakkoorden past het hof het systeem van de delegaties reeds toe. Daarbij wordt de toestemming gevraagd van de korpschef en van de magistraat in kwestie.

Voor het gerechtelijk arrondissement Luik werkt dit systeem, maar in meer afgelegen arrondissementen zoals Dinant, Aarlen of Eupen rijzen problemen vanwege de grote afstanden die moeten worden overbrugd.

Bovendien moet worden vastgesteld dat het parket-generaal wel overbelast is, maar het arbeidsauditoraat-generaal, dat dezelfde korpschef heeft, niet.

Daarom werd de minister van Justitie meermaals gevraagd om artikel 326 van het Gerechtelijk Wetboek te wijzigen. Die wijziging was opgenomen in het Octopusakkoord.

De discussie draait nu alleen nog om de vraag of de magistraat die zal worden gedelegeerd al dan niet moet toestemmen.

Het lijkt er nu op dat dat niet meer nodig zal zijn als het parket-generaal en de procureur des Konings of de arbeidsauditeur hun toestemming hebben gegeven en als de delegatie nodig is in het belang van de dienst.

De wetgever moet hierover beslissen.

Men mag ook niet uit het oog verliezen dat expertisenetwerken zijn gecreëerd waarbinnen elk parket vertegenwoordigd is (mensenhandel, strafrechtelijk beleid, hervorming van de strafrechtspleging, verkeer, milieu, ...).

Alle vergaderingen vinden plaats in Brussel, wat voor sommigen nogal ver is.

Dat zou kunnen worden opgelost met videoconferenties.

#### IV. ÉCHANGE DE VUES

M. Mahoux constate qu'en ce qui concerne les équipements des cours et tribunaux en matériel moderne sur le plan informatique et de la communication, il reste beaucoup d'efforts à faire. Ceux-ci sont sans doute moins difficiles à consentir dès lors qu'ils ne sont pas nécessairement récurrents.

L'informatique semble en tout cas être maintenant entrée dans la culture des cours et tribunaux.

Par ailleurs, il paraît certain que ces améliorations techniques auront un impact sur la réduction de l'arriéré.

En ce qui concerne l'auditorat du travail, l'intervenant est de ceux qui tiennent particulièrement à sa spécificité. Il estime que son rôle se distingue de façon générale de celui du parquet, pour des raisons tenant au fonctionnement des cours et tribunaux du travail, dont l'aspect social ne doit pas se perdre.

Il faut aussi éviter qu'en déplaçant des effectifs, on ne déplace également le problème, au lieu de le résoudre.

Mme Thily s'accorde avec l'idée de maintenir la spécificité des auditorats du travail et des auditorats généraux, en raison de leur rôle social, et du contact beaucoup plus facile qu'ils pourraient avoir avec les personnes intéressées.

Cependant, le nombre de magistrats y est trop élevé ou le «travail» insuffisant, en tout cas dans le ressort de la cour d'appel de Liège.

M. Mahoux répond qu'il y a sans doute moyen de trouver une solution favorisant la mobilité sans remettre en question le rôle de l'auditorat.

M. Coveliers rappelle que ce sujet a été longuement débattu lors de la précédente législature, à propos de l'intégration «horizontale» du ministère public.

Mme Thily constate à juste titre que les auditorats et auditorats généraux ont une charge de travail insuffisante.

Si l'on défend l'idée de l'unité du ministère public, il faut y inclure, du moins au niveau de l'appel, les auditorats généraux puisqu'ils dépendent du même chef de corps et que l'«apport» des magistrats des auditorats généraux permettrait un déchargement considérable des tâches de leurs collègues du parquet général, tous surchargés quant à eux.

Si l'on veut privilégier le fait qu'ils sont plus proches de la population, il faut donc créer une autre structure, leur donner plus d'attribution, comme par exemple la médiation des dettes en évitant néanmoins de donner l'impression que cela fait partie intégrante

#### IV. GEDACHTEWISSELING

De heer Mahoux stelt vast dat nog veel inspanningen moeten worden geleverd om de hoven en rechtbanken uit te rusten met modern informatica- en communicatiematerieel. Die inspanningen worden misschien makkelijker geleverd omdat ze niet noodzakelijk geregeld terugkeren.

De informatica lijkt nu toch definitief ingeburgerd in de hoven en rechtbanken.

Het staat overigens vast dat die technische verbeteringen kunnen bijdragen tot het wegwerken van de achterstand.

Spreeker is een grote voorstander van het behoud van de specifieke kenmerken van het arbeidsauditoraat. Hij meent dat de rol van het arbeidsauditoraat moet worden onderscheiden van die van het parket omdat bij de werking van de arbeidshoven en -rechtbanken altijd rekening moet worden gehouden met het sociale aspect.

Men moet er ook voor zorgen dat men met het verplaatsen van personeelsleden ook niet tegelijk het probleem verplaatst zonder het op te lossen.

Mevrouw Thily is het ermee eens dat de specifieke aard van arbeidsauditoraten en de auditoratengeneraal moet worden behouden vanwege hun sociale rol en vanwege het makkelijke contact met de betrokken personen.

Het arbeidsauditoraat telt evenwel te veel magistraten of te weinig werk, in elk geval in het rechtsgebied van het hof van beroep van Luik.

De heer Mahoux antwoordt dat wellicht een oplossing kan worden gevonden die de mobiliteit bevordert zonder te raken aan de specifieke rol van het auditoraat.

De heer Coveliers herinnert eraan dat tijdens de vorige zittingsperiode al lang is gediscussieerd over dit onderwerp, namelijk bij de bespreking van de horizontale integratie van het openbaar ministerie.

Mevrouw Thily stelt terecht vast dat de auditoraten en de auditoratengeneraal niet genoeg werk hebben.

Als men het idee van de eenheid van het openbaar ministerie verdedigt, moet men daar de auditoratengeneraal bijrekenen, toch zeker op het niveau van het beroep. Ze hebben immers dezelfde korpschef en de inbreng van magistraten van de auditoratengeneraal maakt het mogelijk de taken van hun overbelaste collega's van het parket-generaal te verlichten.

Als men hun nauwere band met de bevolking wil bevorderen, moet er dus een andere structuur worden gecreëerd en moeten meer bevoegdheden worden verleend, bijvoorbeeld schuldbemiddeling. Dan mag men echter niet de indruk wekken dat die deel uit-

du ministère public, dont la tâche réelle est d'une toute autre nature. On risque alors de manquer à une série de missions en matière de traite des êtres humains, de fraude dans le secteur de la construction, etc.

M. Mahoux demande si l'on dispose de données en ce qui concerne le nombre d'affaires communicables.

Mme Thily répond que le ministère public siège 3 fois par semaine à la première chambre de la cour, qui règle l'état des personnes et une fois la onzième chambre (chambre d'introduction). Il siège également dans d'autres matières, comme celle des faillites.

Le président de chambre peut par ailleurs toujours demander que le ministère public assiste à l'audience.

L'oratrice souhaiterait que, dans les dossiers d'intérêts civils où le pénal a été réglé et dans lesquels le ministère public n'est plus du tout intéressé, l'on supprime l'exigence de la présence du ministère public.

Il a été demandé à la ministre d'envisager cette solution.

Peut-être pourrait-on aussi simplifier certaines procédures.

Le retard vient aussi de ce que la chambre du conseil statue tous les mois, après quoi le dossier arrive en chambre des mises en accusation. À peine celle-ci a-t-elle tranché qu'il retourne devant la chambre du conseil. Pendant ce temps, il échappe au juge d'instruction.

Tout cela occasionne d'énormes pertes de temps. Le délai entre la chambre des mises en accusation et la chambre du conseil devrait donc être porté à 1 mois au lieu de 15 jours.

De même pourrait-on peut-être supprimer, pour certains crimes correctionnalisables, l'obligation de passer automatiquement, tous les mois, devant la chambre du conseil.

M. Mahoux souligne qu'il n'est pas souhaitable de lier la décision du ministère public d'interjeter appel ou non à des considérations relatives à l'encombrement des cours d'appel.

Le même intervenant se dit frappé par le fait que, de façon générale, les magistrats des cours d'appel relativisent le phénomène de l'arriéré.

Pour sa part, l'orateur considère que l'arriéré doit être envisagé du point de vue du justiciable, par rapport au délai dans lequel celui-ci peut voir son affaire fixée, et sans qu'il faille nécessairement rendre les cours et les tribunaux responsables de cet arriéré.

Mme Thily répond qu'en ce qui concerne les 900 dossiers pénaux composant l'arriéré à la cour d'appel

maakt van het openbaar ministerie, dat eigenlijk een heel andere taak heeft. Anders dreigen we tekort te schieten in een reeks andere taken zoals de mensenhandel, de fraude in de bouwsector, enz.

De heer Mahoux vraagt of er cijfers zijn aangaande het aantal mededeelbare zaken.

Mevrouw Thily antwoordt dat het openbaar ministerie driemaal per week zitting neemt in de eerste kamer van het hof, die de staat van de personen regelt en een keer in de elfde kamer (introductiekamer). Het openbaar ministerie neemt ook zitting in andere materies, zoals faillissementen.

De kamervoorzitter kan ook altijd vragen dat het openbaar ministerie de terechtzitting bijwoont.

Spreekster zou willen dat de aanwezigheid van het openbaar ministerie niet langer wordt geëist in dossiers inzake burgerlijke belangen die strafrechtelijk al afgehandeld zijn en die het openbaar ministerie eigenlijk niet meer aangaan.

De minister is gevraagd om deze oplossing te overwegen.

Bepaalde procedures kunnen misschien ook worden vereenvoudigd.

De vertraging wordt ook veroorzaakt doordat de raadkamer elke maand uitspraak doet waarna het dossier bij de kamer van inbeschuldigingstelling terecht komt. Zodra die uitspraak heeft gedaan, keert het dossier terug naar de raadkamer. Gedurende die tijd kan de onderzoeksrechter niet voortwerken aan het dossier.

Dat leidt tot enorm tijdverlies. De termijn tussen de kamer van inbeschuldigingstelling en de raadkamer moet dus worden verlengd tot 1 maand in plaats van 15 dagen.

Zo kan misschien ook een einde worden gemaakt aan de verplichte maandelijks passage van bepaalde correctionaliseerbare misdaden voor de raadkamer.

De heer Mahoux vindt het geen goede zaak dat de beslissing van het openbaar ministerie om al dan niet in beroep te gaan, moet afhangen van de graad van overbelasting van de hoven van beroep.

Het valt spreker ook op dat de magistraten van de hoven van beroep in het algemeen de achterstand relativiseren.

Spreker vindt dat de achterstand vanuit het standpunt van de rechtzoekende moet worden bekeken, dus op basis van de termijn waarbinnen voor zijn zaak een rechtsdag kan worden bepaald. Daarbij hoeven de hoven en de rechtbanken niet verantwoordelijk te worden gesteld voor de achterstand.

Met betrekking tot de 900 strafrechtelijke dossiers die de achterstand van het hof van beroep van Luik

de Liège, il ne s'agit pas de dossiers importants, ni de dossiers intéressants directement les personnes. Il s'agit de dossiers qui n'intéressent peut-être plus les parties, et où les avocats ne demandent pas de fixation.

L'oratrice pense qu'il faudrait créer un poste supplémentaire: un greffier de rôle pourrait procéder à un appel informel du rôle, pour déterminer le sort à réserver aux dossiers encore pendants.

Cela avait été fait au début des années 80. Il était ressorti du peu de réponses reçues que certains ne se souvenaient plus de l'existence de l'affaire, ou que les parties avaient trouvé un arrangement, etc.

Autre chose est des dossiers civils, où un réel problème d'arriéré se pose, parfois imputable aux avocats qui ne diligentent pas l'affaire.

M. Joachim ajoute que tous les efforts tendent à réduire le délai qui sépare l'«entrée» de la «sortie» du dossier.

Il rappelle qu'au civil, c'est la procédure accusatoire, et non inquisitoire, qui est de mise. Il n'y a pas non plus de juge de la mise en état.

Tout dépend du bon vouloir des parties. Les avocats doivent, eux aussi, définir leurs priorités.

Les conclusions deviennent aussi de plus en plus volumineuses.

Des simplifications sont possibles en la matière, qui n'auraient pas d'incidence budgétaire particulière.

Mais des solutions doivent aussi être trouvées à plus court terme, d'où la suggestion de procéder à des augmentations temporaires de cadres, comme on l'a déjà fait après la guerre.

M. Zenner déclare qu'à ses yeux, la première cause de l'arriéré est l'obscurité de la loi, que la deuxième incombe aux avocats, et la troisième à la jurisprudence de plus en plus complexe à interpréter.

Le recours à des principes généraux se multiplie et, de plus en plus, dans l'interprétation de la loi, les critères traditionnels, et notamment celui de la volonté du législateur, sont écartés par des magistrats qui y substituent leur appréciation personnelle.

L'intervenant se réfère au récent échange de vues que la commission a pu avoir avec le premier président de la Cour de cassation, le procureur général, et un président de cette Cour, au sujet du droit des faillites qui, dans le domaine commercial, est une source importante et complexe de contentieux.

Le président Verougstraete indiquait que la Cour avait tiré les conclusions de certaines hésitations

vormen, antwoordt mevrouw Thily dat dat geen belangrijke dossiers zijn of dossiers waar personen rechtstreeks bij betrokken zijn. Het zijn dossiers waarin de partijen misschien niet langer geïnteresseerd zijn, of waarin de advocaten niet om een rechtsdag vragen.

Spreekster vindt dat een bijkomende baan moet worden gecreëerd: een griffier van de rol zou een informele oproeping van de rol kunnen doen om vast te stellen wat er met de aanhangig zijnde dossiers moet gebeuren.

Dat is begin jaren 80 gebeurd. Uit het gering aantal antwoorden bleek dat sommigen de zaak vergeten waren, of dat de partijen tot een akkoord gekomen waren, enz.

De burgerlijke dossiers vormen een ander probleem, omdat daar wel van een werkelijke achterstand sprake is, die soms te wijten is aan advocaten die de zaak laten aanslepen.

De heer Joachim voegt eraan toe dat alle inspanningen erop gericht zijn om de tijdspanne tussen de opening en de afsluiting van het dossier te verkorten.

Hij herinnert eraan dat in burgerlijke zaken de accusatoire procedure en niet de inquisitoire procedure van toepassing is. Er is ook geen rolrechter.

Alles hangt af van de goede wil van de partijen. Ook de advocaten moeten hun prioriteiten vastleggen.

De conclusies worden ook steeds omvangrijker.

Vereenvoudigingen terzake zijn mogelijk zonder noemenswaardige budgettaire impact.

Maar ook op kortere termijn moeten oplossingen gevonden worden. Vandaar het voorstel om de personeelsformatie tijdelijk uit te breiden, zoals na de oorlog al gebeurde.

De heer Zenner verklaart dat in zijn ogen, de achterstand in de eerste plaats te wijten is aan de onduidelijkheid van de wet, in de tweede plaats aan de advocaten, en in de derde plaats aan de rechtspraak die steeds moeilijker te interpreteren is.

Steeds vaker worden algemene principes aangevoerd, en in de wetsinterpretatie worden traditionele criteria, waaronder de wil van de wetgever, door magistraten steeds meer terzijde geschoven ten gunste van hun persoonlijke beoordeling.

Spreeker verwijst naar de recente gedachtewisseling van de commissie met de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie, de procureur-generaal, en een voorzitter van dat Hof, over het faillissementsrecht dat in handelsaangelegenheden een belangrijke en complexe bron van geschillen is.

Voorzitter Verougstraete verklaarde dat het Hof conclusies getrokken had uit twijfels uit het verleden

passées dans la jurisprudence, et qu'elle devait admettre le caractère incompréhensible de certains arrêts. Il indiquait que la Cour devait aussi tirer les conséquences de l'évolution, sur certains points (continuité des contrats, opposabilité de la clause de réserve de propriété, ...), de la loi sur les faillites de 1997, ainsi que de la nouvelle législation financière qui entraîne un droit de l'insolvabilité à deux vitesses, et que la Cour serait plus sensible, dans l'avenir, au respect des conventions conclues par le failli.

L'orateur se réfère à l'arrêt Sart Tilman de la cour d'appel de Liège. Cette décision pose, depuis 1996, des problèmes importants dans le domaine des garanties financières.

Dans la matière des faillites, les observateurs sont parfois surpris de voir le particularisme de la jurisprudence liégeoise, illustré par une série d'arrêts, à propos d'un ensemble de notions de base: notion de sûreté, règle de l'égalité des créanciers, etc.

Récemment encore, deux chambres de la cour ont rendu des arrêts différents en matière de restrictions apportées à la cession de portefeuille d'assurances.

L'une considère que les clauses de restriction sont opposables à la masse sauf abus de droit, l'autre estime qu'elles ne le sont pas.

Ces particularismes, qui amènent de plus en plus les juges à s'écarter de la loi, ont pour effet que l'on ne sait plus quelle est la règle de droit et que les procès se multiplient.

Il serait souhaitable que les hauts magistrats tentent d'aller plus loin dans le sens de l'harmonisation du droit.

L'orateur dit avoir été particulièrement choqué par un arrêt de la cour d'appel de Bruxelles sur l'arriéré judiciaire, qui a retenu la responsabilité du législateur, parce que les chambres législatives ne trouvaient pas en leur sein d'accord pour modifier la loi linguistique.

Cet arrêt a fait l'objet d'un pourvoi en cassation.

Demain, le pouvoir judiciaire pourrait considérer que c'est une faute de ne pas augmenter le nombre de magistrats ou leur rémunération.

Cette liberté d'interprétation de la part de la jurisprudence débouche sur une insécurité qui s'ajoute à l'obscurité de la loi, et dont il faudrait mieux prendre la mesure en tant que facteur d'arriéré judiciaire.

M. Collas souhaite, en tant que sénateur issu de la Communauté germanophone, confirmer les propos de M. Joachim quant à l'arrondissement judiciaire d'Eupen.

En première instance, il y effectivement 4 magistrats sur un total théorique de 6, et 5 places sont

mettre en relation avec la jurisprudence, et qu'elle devait admettre le caractère incompréhensible de certains arrêts. Il indiquait que la Cour devait aussi tirer les conséquences de l'évolution, sur certains points (continuité des contrats, opposabilité de la clause de réserve de propriété, ...), de la loi sur les faillites de 1997, ainsi que de la nouvelle législation financière qui entraîne un droit de l'insolvabilité à deux vitesses, et que la Cour serait plus sensible, dans l'avenir, au respect des conventions conclues par le failli.

Spreker verwijst naar het arrest-Sart Tilman van het hof van beroep van Luik. Dit vonnis zorgt sinds 1996 voor grote problemen op het vlak van de financiële waarborgen.

In faillissementsaangelegenheden zijn waarnemers soms verrast door het particularisme van de Luikse rechtspraak zoals die uit een reeks arresten blijkt, met betrekking tot een aantal basisbegrippen: de zekerheid, de gelijkheid van de schuldeisers, enz.

Onlangs nog hebben twee kamers van het hof uiteenlopende arresten gewezen inzake de beperkingen op de overdracht van verzekeringsportefeuilles.

De ene heeft geoordeeld dat de beperkingsbepalingen tegenwerpbaar aan de boedel zijn behalve in het geval van rechtsmisbruik, de andere dat ze dat niet zijn.

Deze particularismen, waardoor meer en meer rechters zijn gaan afwijken van de wet, leiden ertoe dat men niet langer weet welke de rechtsregel is en dat er steeds meer processen worden aangespannen.

Het zou wenselijk zijn dat de hoge magistraten verdere stappen ondernemen om de wetgeving te harmoniseren.

Spreker verklaart bijzonder geschokt te zijn geweest door een arrest van het hof van beroep van Brussel over de gerechtelijke achterstand, die de wetgever verantwoordelijk stelde omdat er binnen de wetgevende kamers geen akkoord gevonden kon worden om de taalwet te wijzigen.

Tegen dit arrest is cassatieberoep aangetekend.

De volgende stap zou zijn dat het gerecht oordeelt dat het een fout is om het aantal magistraten of hun bezoldiging niet te verhogen.

Deze vrijheid van interpretatie vanwege de rechtspraak leidt tot een rechtsonzekerheid die bovenop de onduidelijkheid van de wet komt, en die zelf een factor van gerechtelijke achterstand kan worden.

De heer Collas wenst in zijn hoedanigheid van senator uit de Duitstalige Gemeenschap de verklaring van de heer Joachim inzake het arrondissement Eupen te bevestigen.

In eerste aanleg zijn er effectief 4 magistraten op een theoretisch totaal van 6, en er zijn 5 vacante

vacantes, sans parler des extensions de cadre qui seraient sans doute justifiées.

Cette situation risque de créer un arriéré judiciaire dans un avenir relativement proche.

Mme Thily répond qu'en région germanophone, le problème n'est pas que l'on manque de bons candidats, mais qu'ils n'ont pas réussi l'examen requis.

L'oratrice a proposé à la ministre de procéder dans le canton germanophone comme à Bruxelles, en recourant à un examen simplifié.

À l'auditorat général, où un magistrat germanophone est prévu, il n'y en a aucun. Il faut demander à un magistrat de Verviers ou d'Eupen qui connaît l'allemand de venir assumer les audiences en langue allemande, de plus en plus nombreuses, à la cour d'appel.

M. De Clerck s'interroge sur le délai moyen de fixation en matière civile.

Le même intervenant demande ce que les orateurs pensent du système MUNAS. Est-ce là une analyse correcte, sur laquelle ils souhaitent se baser à l'avenir?

Il aimerait également en savoir plus sur la mission confiée par la ministre à MM. Erdman et de Leval dans le cadre des « dialogues justice ».

La cour a-t-elle des contacts avec ceux-ci? Si oui, sous quelle forme, et quelle est la méthode suivie?

Le rapport de la cour fait état de ce que la charge de travail en matière pénale est tributaire, notamment, de l'efficacité des services de police.

L'intervenant demande ce que l'on entend exactement par là et comment on évalue cette efficacité.

En ce qui concerne le système des conseillers suppléants, il a donné de très bons résultats dans la plupart des cours d'appel, où il a permis d'apurer totalement l'arriéré.

L'intervenant ne peut que constater que Liège n'a pas participé à cette opération, qui aurait sans doute contribué à améliorer la situation dans ce ressort.

Il faut espérer que, puisque le système est prolongé, ce sera l'occasion pour la cour d'appel de Liège de s'inscrire dans ce mouvement.

M. Coveliers demande confirmation de ce qu'à Liège, c'est le procureur général qui fixe les affaires.

Mme Thily confirme qu'il en est ainsi au pénal. Le parquet général établit un projet qu'il soumet au premier président en tenant compte de la spécificité des chambres, spécificité déterminée par le premier président.

betrekkingen. Dan hebben we het nog niet over een uitbreiding van de personeelsformatie die allicht gerechtvaardigd zou zijn.

Deze toestand dreigt in de nabije toekomst te leiden tot een gerechtelijke achterstand.

Mevrouw Thily antwoordt dat het probleem in het Duitstalige gebied niet is dat er te weinig goede kandidaten zijn, maar dat zij niet geslaagd zijn voor het vereiste examen.

Spreekster heeft de minister voorgesteld om net zoals in Brussel een vereenvoudigd examen te organiseren voor het Duitstalige gebied.

Bij het auditoraat-generaal zou er een Duitstalige magistraat moeten zijn, die er echter niet is. Men moet dus een magistraat uit Eupen of uit Verviers, die Duits kent, vragen om te komen en de bij het hof van beroep steeds vaker voorkomende zittingen in het Duits op zich te nemen.

De heer De Clerck stelt zich vragen over de gemiddelde termijn voor de bepaling van de rechtsdag in burgerlijke zaken.

Hetzelfde lid vraagt wat de sprekers denken over het MUNAS-systeem. Gaat het hier om een correcte analyse, waarop zij zich voortaan wensen te baseren?

Hij zou ook graag meer vernemen over de opdracht waarmee de minister de heren Erdman en de Leval heeft gelast in het kader van de « justitiedialogen ».

Heeft het hof contact met hen gehad? In welke vorm en welke methode wordt daarbij gevolgd?

Het verslag van het hof meldt dat de werklust in verband met strafzaken onder andere afhangt van de doeltreffendheid van de politiediensten.

Spreekster vraagt wat hier precies mee wordt bedoeld en hoe die doeltreffendheid wordt gemeten?

Het systeem van de plaatsvervangende raadsheren heeft zeer goede resultaten opgeleverd in de meeste hoven van beroep, waar het er zelfs voor heeft gezorgd dat de achterstand volledig is ingehaald.

Spreker kan alleen vaststellen dat Luik niet heeft meegedaan met deze operatie, die waarschijnlijk bijgedragen zou hebben tot de verbetering van de situatie in dit rechtsgebied.

Men kan alleen hopen dat de verlenging van dit systeem aan Luik de kans geeft om er ook in te stappen.

De heer Coveliers vraagt te bevestigen dat het in Luik de procureur-generaal is die rechtsdagen bepaalt.

Mevrouw Thily bevestigt dat dit voor strafzaken het geval is. Het parket-generaal stelt een plan op dat aan de eerste voorzitter wordt voorgelegd, rekening houdend met de specificiteit van de kamers, die door de eerste voorzitter wordt bepaald.

Le précédent orateur déclare partager le point de vue de Mme Thily en ce qui concerne la modification de l'article 326.

Si l'on en reste à l'idée d'un ministère public un et indivisible, une réforme est indispensable, mais elle ne sera pas aisée.

En ce qui concerne l'arriéré judiciaire en matière civile, l'intervenant estime qu'il doit être mesuré, non à partir du moment où l'appel est interjeté, mais à partir du moment où une fixation est demandée.

En effet, dans notre système, les parties ont le droit de ne pas traiter une affaire, par exemple parce que des négociations sont en cours, parce qu'un dommage physique n'est pas encore consolidé ou doit être évalué par un expert, etc.

Dans le cadre de l'article 747, § 2, du Code judiciaire, l'arriéré devrait être calculé selon le délai séparant les dernières conclusions de la date de fixation.

L'intervenant constate ensuite que la problématique des cours d'assises est identique dans toutes les cours d'appel.

Une réflexion devrait avoir lieu à ce sujet.

Il y a des pays où cette juridiction n'existe pas.

Si l'on considère que celle-ci est la « vitrine » de la justice, il faut faire en sorte de l'améliorer, en confiant à des magistrats professionnels des affaires qui ne devraient pas aboutir à la cour d'assises, et en réservant celle-ci à ce pourquoi elle a été originellement conçue.

Enfin, en ce qui concerne les MUNAS, certains font observer qu'il ne s'agit là que de mesures quantitatives, et qu'il faut aussi tenir compte de certains éléments qualitatifs.

Mais comment mesurer les aspects qualitatifs dans une problématique juridique ? Cela semble particulièrement difficile.

M. le premier président Jassogne a, dans une note au sujet du contrôle de qualité, souligné que cela paraissait extrêmement subjectif.

Qu'en pense la cour d'appel de Liège ? Faut-il continuer à travailler avec les MUNAS sur une base purement quantitative, ou effectuer une pondération qualitative d'une manière ou d'une autre ?

Dans le premier cas, cela signifierait une augmentation considérable des cadres, mais cela semble assez difficile sur le plan budgétaire.

M. Hugo Vandenberghe déclare que l'arriéré judiciaire peut, il est vrai, être défini de différentes façons.

De vorige spreker verklaart dat hij het standpunt van mevrouw Thily deelt, wat de wijziging van artikel 326 betreft.

Indien men bij het idee blijft dat het openbaar ministerie een ondeelbare eenheid dient te zijn, is een hervorming noodzakelijk die echter niet gemakkelijk zal zijn.

Wat de achterstand in burgerlijke rechtszaken betreft, vindt spreker dat deze niet gemeten moet worden vanaf het moment dat beroep wordt ingesteld maar vanaf het moment waarop een rechtsdag wordt aangevraagd.

In ons systeem hebben de partijen het recht om een zaak niet te behandelen, bijvoorbeeld omdat er onderhandelingen aan de gang zijn, omdat een lichamelijk letsel niet is geconsolideerd of door een expert beoordeeld moet worden, enz.

In het kader van artikel 747, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek, moet de achterstand berekend worden aan de hand van de tijd die is voorbijgegaan tussen de laatste conclusies en de datum waarop de rechtsdag is bepaald.

Spreker stelt vervolgens vast dat de problematiek van de assisenhoven dezelfde is als in alle hoven van beroep.

Hier zou moeten worden over nagedacht.

Er zijn landen waar die rechtbank niet bestaat.

Indien men bedenkt dat zij echter het uitstalraam van justitie is, moet ze verbeterd worden, door de zaken die niet in assisen behandeld horen te worden over te laten aan beroepsmagistraten en door het hof van assisen voor te behouden voor de zaken waarvoor het oorspronkelijk is bedoeld.

Wat tenslotte MUNAS betreft, merken een aantal mensen op dat het hier enkel om kwantitatieve maatstaven gaat en dat er ook rekening gehouden moet worden met bepaalde kwalitatieve elementen.

Hoe kan men echter de kwalitatieve aspecten meten in juridische zaken ? Dit lijkt erg moeilijk.

Eerste voorzitter Jassogne heeft in een nota over de kwaliteitscontrole benadrukt dat dit zeer subjectief kan zijn.

Wat vindt het hof van beroep van Luik hiervan ? Moet men MUNAS blijven gebruiken op een puur kwantitatieve basis, of dient er op de een of andere manier een kwalitatieve afweging te komen ?

De eerste optie zou een belangrijke uitbreiding van de personeelsformaties betekenen, maar dat lijkt vrij moeilijk op het budgettaire vlak.

De heer Hugo Vandenberghe verklaart dat de juridische achterstand inderdaad op verschillende manieren kan worden gedefinieerd.

Pour la cour d'appel, il s'agit des affaires qui doivent être traitées d'une manière ou d'une autre, pour ne pas aboutir à un déni de justice.

À cet égard, le premier président de la cour d'appel d'Anvers a mis en place de façon jurisprudentielle une procédure de tentative amiable de médiation à l'introduction de l'affaire, à l'exemple du droit canadien.

A-t-on déjà songé à une telle solution en matière civile, à la cour d'appel de Liège?

Comme l'a dit un précédent intervenant, l'arriéré judiciaire se mesure, aux yeux du justiciable, au temps que dure la procédure.

Cependant, le problème est que la cour d'appel n'a pas de prise sur la durée de la procédure en première instance.

L'intervenant constate par ailleurs qu'à la cour d'appel de Liège, la chambre des mises en accusation est un point névralgique car les effectifs y sont insuffisants par rapport au nombre d'affaires.

En ce qui concerne les jurisprudences divergentes des différentes cours d'appel, évoquées par un précédent orateur, l'intervenant souligne que ce phénomène existe aussi dans les autres pays. Il en va ainsi, notamment, en France, où dans la jurisprudence de la Cour de cassation sur une même question, il existe des divergences entre les décisions de la chambre civile et celles de la chambre criminelle.

C'est à la Cour de cassation à veiller à l'unité de la jurisprudence, sur les indications de son parquet général.

L'intervenant n'est pas sûr que les divergences de jurisprudence des cours d'appel soient une source importante d'arriéré.

La qualité de la législation joue, par contre, un rôle.

L'orateur se dit également frappé par le fait qu'il ressort de tous les rapports des cours d'appel que celles-ci doivent, pour différentes raisons, travailler avec un cadre incomplet à concurrence d'environ 10%.

Il se demande dès lors s'il ne faudrait pas nommer dans les cours d'appel des conseillers en surnombre, qui pourraient accéder à un poste dès l'ouverture d'une vacance.

En ce qui concerne les 15 conseillers suppléants refusés par le Conseil supérieur de la Justice (au motif qu'il n'était pas établi qu'ils seraient utilisés de façon efficace), l'intervenant se demande si une telle décision est valable, alors que c'est la loi elle-même qui a institué le système de conseillers suppléants, et que cette loi est toujours en vigueur.

Voor het hof van beroep gaat het om zaken die hoe dan ook behandeld moeten worden, om rechtsweigerings te voorkomen.

In dit opzicht heeft de eerste voorzitter van het hof van beroep van Antwerpen, in navolging van het Canadees recht, op jurisprudentiële wijze een procedure geïntroduceerd voor een poging tot bemiddeling bij de inleiding van de zaak.

Heeft men bij het hof van beroep te Luik al aan een dergelijke oplossing gedacht voor burgerrechtelijke zaken?

Zoals een voorgaande spreker heeft gezegd, wordt de juridische achterstand vanuit het standpunt van de rechtzoekende gemeten aan de hand van de duur van de procedure.

Het probleem is echter dat het hof van beroep geen invloed heeft op de duur van de procedure in eerste aanleg.

Spreker stelt trouwens ook vast dat de kamer van inbeschuldigingstelling bij het hof van beroep van Luik een pijnpunt is, aangezien daar te weinig personeel is voor het aantal zaken.

Wat betreft de uiteenlopende rechtspraak van de verschillende hoven van beroep, waarnaar een vorige spreker verwees, benadrukt spreker dat dat fenomeen ook in andere landen bestaat. Dat geldt bijvoorbeeld voor Frankrijk, waar in de jurisprudentie van het Hof van Cassatie over eenzelfde kwestie, verschillen bestaan tussen de beslissingen van de burgerlijke en van de strafrechtelijke kamer.

Het Hof van Cassatie waakt over de eenheid van de jurisprudentie overeenkomstig de aanbevelingen van zijn parket-generaal.

Spreker is er niet van overtuigd dat de uiteenlopende jurisprudentie van de hoven van beroep een belangrijke oorzaak van achterstand is.

De kwaliteit van de wetgeving daarentegen speelt wel een rol.

Het valt spreker ook op dat uit alle verslagen van de hoven van beroep blijkt dat zij, om verschillende redenen, werken met een personeelsformatie waarvan ongeveer 10% ontbreekt.

Hij vraagt zich dan ook af of in de hoven van beroep geen overtallige raadsheren moeten worden benoemd, die de vacante betrekkingen kunnen invullen.

Wat betreft de 15 plaatsvervangende raadsheren die geweigerd zijn door de Hoge Raad voor de Justitie (omdat niet zou vaststaan dat zij op efficiënte wijze zouden worden ingezet), vraagt spreker zich af of dit besluit geldig is, aangezien het systeem van de plaatsvervangende raadsheren bij wet is ingevoerd en die wet nog altijd van kracht is.

Si la décision est fondée sur la motivation du premier président, celui-ci pourrait faire une nouvelle proposition autrement motivée.

L'intervenant croit également pouvoir déduire des rapports qu'aucun problème particulier ne semble se poser au niveau du tribunal de première instance dans le ressort de Liège.

Il demande quelle est la proportion d'affaires de médiation de dettes, procédure qui, dans certains tribunaux, comme celui d'Anvers, est une source de surcharge de travail.

En ce qui concerne la mission confiée par la ministre de la Justice à MM. Erdman et de Leval, l'intervenant signale qu'il a assisté, voici quelques mois, avec le président de la commission de la Justice de la Chambre, à une réunion au cours de laquelle MM. Erdman et de Leval ont fourni quelques informations à ce sujet. Un procès-verbal de cette réunion a été établi.

Il a été dit, à cette occasion, que des contacts seraient pris avec divers secteurs pour voir si des problèmes pratiques se posaient, qui pourraient être résolus assez aisément.

Lors de cette réunion, l'orateur a souligné que ce genre de problèmes devait pouvoir être discuté au Parlement.

M. De Clerck demande quel est le statut de M. Erdman, quelle est sa mission, et quel est le lien entre cette mission et le travail des commissions de la Justice de la Chambre et du Sénat.

M. Hugo Vandenberghe répond qu'il s'agit d'une mission d'expert auprès de la ministre de la Justice.

M. Joachim et Mme Thily ajoutent que des contacts ont déjà eu lieu à deux reprises avec les cours d'appel. Les présidents de tribunaux ont également été interrogés.

Le rapport de MM. Erdman et de Leval sera rendu à la ministre pour le mois de mai.

M. Joachim répond comme suit aux différents intervenants.

En ce qui concerne le délai qui sépare l'introduction de la cause du règlement de litige, le rapport contient (p. 13) un tableau, qui intègre une série de variables.

En moyenne, ce délai peut être évalué à deux ans et demi.

Quant à la norme MUNAS, l'orateur s'accorde avec l'idée qu'il ne s'agit pas d'une norme absolue et infaillible.

C'est toutefois la seule dont on dispose. Elle avait été élaborée à la demande de M. Verwilghen, alors ministre de la Justice.

Als de beslissing gebaseerd is op de motivering van de eerste voorzitter, kan hij misschien een nieuw, anders gemotiveerd voorstel doen.

Spreker meent ook uit de verslagen te mogen afleiden dat op het niveau van de rechtbanken van eerste aanleg in het rechtsgebied Luik geen bijzondere problemen bestaan.

Hij vraagt welk aandeel de zaken van schuldbemiddeling innemen — een procedure die in bepaalde rechtbanken, zoals die van Antwerpen, zorgt voor extra werklast.

Wat betreft de opdracht die de minister van Justitie heeft gegeven aan de heren Erdman en de Leval, wijst spreker erop dat hij enkele maanden geleden met de voorzitter van de Kamercommissie voor de Justitie een vergadering heeft bijgewoond tijdens welke die heren meer informatie over dit onderwerp hebben gegeven. Van die vergadering bestaat een proces-verbaal.

Er is toen gezegd dat contact zou worden opgenomen met de verschillende sectoren om te zien of er praktische problemen waren die vrij makkelijk konden worden opgelost.

Tijdens die vergadering heeft spreker benadrukt dat dat soort problemen in het Parlement moest kunnen worden besproken.

De heer De Clerck vraagt welk statuut de heer Erdman heeft, wat zijn precieze opdracht is, en welk verband er is tussen die opdracht en de werkzaamheden van de Kamer- en Senaatscommissies voor de Justitie.

De heer Hugo Vandenberghe antwoordt dat het een deskundigenopdracht bij de minister van Justitie betreft.

De heer Joachim en mevrouw Thily voegen daaraan toe dat reeds tweemaal contact is opgenomen met de hoven van beroep. Ook de voorzitters van de rechtbanken zijn ondervraagd.

Het verslag van de heren Erdman en de Leval zal in de maand mei aan de minister worden voorgelegd.

De heer Joachim heeft de volgende antwoorden voor de verschillende sprekers.

Met betrekking tot de termijn die verloopt tussen de inleiding van de zaak en de beslechting van het geschil, bevat het verslag (blz. 13) een tabel met een aantal variabelen.

Die termijn bedraagt gemiddeld twee en een half jaar.

Wat de MUNAS-norm betreft, is spreker het ermee eens dat dit geen absolute en onfeilbare norm is.

Het is evenwel de enige norm die bestaat. Die norm is uitgewerkt op verzoek van de heer Verwilghen, de voormalige minister van Justitie.

Quels que soient les indicateurs que l'on utilise, il est en tout cas certain que l'effectif est insuffisant. De plus, le cadre est incomplet.

La situation d'Anvers, évoquée par un intervenant, est tout à fait spécifique, et doit être traitée comme telle.

En ce qui concerne les conseillers suppléants, comme déjà indiqué, le barreau de Liège n'avait, à l'origine, pas voulu participer à ce système.

À son entrée en fonction, l'orateur a tenté une nouvelle démarche en ce sens, moyennant une série de garanties dont il a été question plus haut.

À propos des 15 conseillers suppléants dont la présentation a été refusée par le Conseil supérieur de la Justice, l'orateur précise qu'il a écrit à celui-ci pour exprimer sa stupéfaction.

Il faut également savoir que les candidats « bénévoles » qui se sont présentés n'avaient pas tous demandé à être reçus par le Conseil supérieur de la Justice. Il s'en est présenté 3 sur 15.

Le Conseil supérieur de la Justice écrit à ce sujet: « L'audition des candidats qui l'avaient demandé nous a, comme signalé dans ma correspondance du 8 juillet, fort surpris par leur absence de perception de la nature et de la quantité des prestations qui leur seraient demandées, et par la désinvolture manifeste quant à la manière d'envisager la mission de conseiller suppléant à la cour d'appel de Liège. Le fait que ces fonctions soient pratiquement bénévoles ne peut, à notre sens, diminuer le degré d'exigence qu'on peut attendre d'un magistrat. »

Mme Thily précise qu'elle a pris contact avec la ministre, et que selon celle-ci, il y avait vraisemblablement eu un malentendu entre le Conseil supérieur de la Justice et la cour d'appel de Liège.

M. Mahoux observe qu'indépendamment de la motivation de la décision du Conseil supérieur de la Justice, on peut avoir des réserves sur le principe même de la suppléance, à quelque niveau de juridiction que ce soit.

Comment expliquer au justiciable que l'avocat qui, un instant auparavant, se trouvait à la barre, change de fonction et intègre le siège ?

M. Joachim répond que ce n'est sans doute pas une solution idéale, mais que c'est la seule disponible.

En ce qui concerne la manière dont les affaires sont fixées, toutes les chambres utilisent la procédure de l'article 747 du Code judiciaire. Elles fixent leur calendrier elles-mêmes, en accord avec les avocats, et s'efforcent de s'y tenir.

Ce système fonctionne assez bien, même s'il est sans doute perfectible.

Welke indicatoren men ook gebruikt, het is duidelijk dat de personeelsformatie ontoereikend is en bovendien onvolledig.

De situatie in Antwerpen waarnaar een spreker verwees, is volstrekt specifiek en moet ook zo worden behandeld.

Zoals gezegd wilde de balie van Luik oorspronkelijk niet meewerken aan het systeem van de plaatsvervangende raadsheren.

Bij zijn aantreden heeft spreker een nieuwe aanpak uitgeprobeerd, met een aantal, hierboven toegelichte, waarborgen.

Wat betreft de 15 plaatsvervangende raadsheren wier voordracht door de Hoge Raad voor de Justitie is geweigerd, benadrukt spreker dat hij de Raad heeft geschreven om zijn verwondering uit te drukken.

Men moet ook weten dat de « vrijwillige » kandidaten niet allemaal hebben gevraagd om door de Hoge Raad voor de Justitie te worden aanvaard. Slechts 3 van 15 hebben zich aangemeld.

De Hoge Raad voor de Justitie schreef hierover: « L'audition des candidats qui l'avaient demandé nous a, comme signalé dans ma correspondance du 8 juillet, fort surpris par leur absence de perception de la nature et de la quantité des prestations qui leur seraient demandées, et par la désinvolture manifeste quant à la manière d'envisager la mission de conseiller suppléant à la cour d'appel de Liège. Le fait que ces fonctions soient pratiquement bénévoles ne peut, à notre sens, diminuer le degré d'exigence qu'on peut attendre d'un magistrat. »

Mevrouw Thily verduidelijkt dat zij contact heeft opgenomen met de minister en dat er volgens haar waarschijnlijk een misverstand is ontstaan tussen de Hoge Raad voor de Justitie en het hof van beroep van Luik.

De heer Mahoux merkt op dat men, los van de motivering van de beslissing van de Hoge Raad voor de Justitie, twijfels kan hebben bij het principe zelf van de plaatsvervangende, ongeacht het niveau van het rechtscollege.

Hoe kan men de rechtzoekende uitleggen waarom een advocaat het ene moment tot de balie behoort en het volgende moment van functie verandert en zittend magistraat wordt ?

De heer Joachim antwoordt dat het wellicht geen ideale oplossing is maar wel de enige die men heeft.

Wat betreft de manier waarop de rechtsdagen worden vastgesteld, volgen alle kamers de procedure van artikel 747 van het Gerechtelijk Wetboek. Zij stellen hun agenda zelf vast, in overleg met de advocaten, en trachten zich daaraan te houden.

Het systeem werkt redelijk goed al is het wellicht voor verbetering vatbaar.

Certains dossiers ne sont plus activés. La médiation permettrait, dans un certain nombre de cas, de concrétiser l'existence d'un accord qui serait intervenu entre les parties, et que la justice ne connaîtrait pas.

On peut donner différentes définitions à l'arrière, et c'est là une des difficultés que l'on rencontre lorsqu'on veut modifier la charge de travail.

Il semble, selon les informations prises par l'orateur à la cour d'appel d'Anvers, que la médiation y donne des résultats mitigés.

Il a demandé aux magistrats de la cour d'appel de Liège d'étudier la question avec leurs collègues de Mons et d'Anvers, pour tenter d'arriver à un système uniforme de médiation.

En ce qui concerne les jurisprudences divergentes selon les cours d'appel, et l'application de principes généraux, il peut exister des perceptions différentes sur le plan culturel et social.

Il y a même des systèmes de droit différents pour les matières personnalisables et régionalisables.

Le Code civil lui-même reconnaît, en certaines matières, l'application de l'usage en vigueur dans tel ou tel lieu.

Quant au langage complexe utilisé dans certaines décisions, on s'efforce d'améliorer la situation.

On tend aussi à une uniformisation en certaines matières.

À la cour d'appel de Liège, on a, avec le concours des barreaux, procédé à une barémisation en matière d'intérêts civils, en fonction de l'âge, du degré de gravité des blessures, etc. Cela a fait disparaître bon nombre de recours.

En ce qui concerne la chambre des mises en accusation, il s'agit d'une juridiction à laquelle le Parlement a donné un rôle considérable, tout en supprimant le pouvoir de contrôle du procureur général sur les juges d'instruction, qui perdaient leur qualité d'officiers de police judiciaire.

L'orateur estime qu'il s'agit d'un instrument indispensable au bon fonctionnement de la justice, mais qu'il doit être amélioré de façon à donner lieu à une interprétation uniforme.

En effet, quatre cours d'appel utilisent le contrôle de l'instruction — avec plus ou moins de bonheur — tandis que la cinquième (Bruxelles) ne l'utilise pas, parce qu'elle ne dispose pas des effectifs suffisants.

Il faudrait tout d'abord définir le type de contrôle qu'exerce la chambre des mises en accusation sur les instructions: s'agit-il d'un contrôle sur l'enquête policière, sur l'administration du dossier, sur les devoirs prescrits par le juge d'instruction?

Sommige dossiers leiden een sluimerend bestaan. In een aantal gevallen zou via bemiddeling kunnen worden ontdekt dat tussen de partijen een akkoord bestaat waarvan het gerecht niet op de hoogte is.

Er zijn verschillende definities van de achterstand mogelijk en dat is precies een van de moeilijkheden waarmee men wordt geconfronteerd.

Volgens bronnen van de spreker bij het hof van beroep van Antwerpen lijkt het erop dat de bemiddeling er matige resultaten heeft opgeleverd.

Hij heeft de magistraten van het hof van beroep van Luik gevraagd de kwestie te onderzoeken met hun collega's van Bergen en Antwerpen om te komen tot een eenvormig bemiddelingssysteem.

Wat betreft de uiteenlopende rechtspraken van de verschillende hoven van beroep en de toepassing van algemene principes, kunnen er verschillende interpretaties bestaan op cultureel en sociaal vlak.

Er bestaan zelfs verschillende rechtssystemen voor de persoonsgebonden en gewestelijke aangelegenheden.

Het Burgerlijk Wetboek zelf erkent dat in sommige aangelegenheden de gewoonte van een bepaalde plaats toegepast kan worden.

Er wordt gepoogd het ingewikkelde taalgebruik in sommige beslissingen te verbeteren.

Men streeft ook naar meer eenvormigheid in bepaalde aangelegenheden.

Bij het hof van beroep van Luik heeft men in samenwerking met de balies tabellen opgemaakt van burgerlijke belangen op grond van leeftijd, ernst van de verwondingen, enz. Dat heeft veel beroepen doen wegvallen.

Voor de kamer van inbeschuldigingstelling, heeft het Parlement een aanzienlijke rol weggelegd. Tegelijk werd de controlebevoegdheid afgeschaft van de procureur-generaal ten aanzien van de onderzoekers-rechters, die hun hoedanigheid van officier van de gerechtelijke politie verloren.

Spreker meent dat dit een onmisbaar instrument is voor de goede werking van het gerecht, maar dat het verbeterd moet worden om een uniforme interpretatie mogelijk te maken.

Vier hoven van beroep passen immers het toezicht op het onderzoek toe — met wisselend succes — terwijl het vijfde (Brussel) dat niet doet bij gebrek aan personeel.

Eerst moet men bepalen welk soort toezicht de kamer van inbeschuldigingstelling op de onderzoeken houdt: is het een controle op het politieonderzoek, op het beheer van het dossier, op de verrichtingen die de onderzoeksrechter beveelt?

Quand la chambre des mises en accusation désigne un de ses membres pour se substituer à un juge d'instruction, il faudra préciser quelle est la voie de recours contre les décisions, dans le cadre des référés «Franchimont», de ce membre de la chambre des mises en accusation.

Que fait-on alors du dossier ? Il y a deux moyens de contrôler l'instruction :

— soit d'office — mais il serait plus clair de préciser qu'il s'agit d'un contrôle administratif — et l'on ne communique pas le résultat des investigations aux parties et aux avocats lorsque le dossier est clos;

— sur requête soit du procureur général, soit d'une partie. Les documents qui résultent de l'instruction doivent, à tout le moins après la clôture de celle-ci, être communiqués aux parties.

La chambre des mises en accusation de Liège siège avec un magistrat effectif et deux autres magistrats travaillant pour moitié à la chambre allemande et pour moitié à la chambre des mises en accusation.

Un magistrat souffrant et souvent absent a dû être remplacé par des magistrats de la cour, ce qui les empêche de prendre part aux cours d'assises et aux décisions au fond.

Une audience supplémentaire a été créée à la chambre des mises en accusation. L'orateur la préside lui-même de temps à autre, mais doit aussi se consacrer à ses fonctions.

Son intention est de renforcer la chambre des mises en accusation, car c'est elle qui détermine le déroulement ultérieur d'une affaire. Un contrôle efficace et rapide permet d'éviter bien des errements.

En ce qui concerne les services de police, il semble qu'il faille conclure à une plus grande efficacité, si l'on en juge par l'augmentation des dossiers pénaux.

L'augmentation du taux d'élucidation, de plus ou moins 5 %, représente un surcroît de travail énorme pour les juridictions.

Il ne sert à rien d'identifier les auteurs d'infractions si l'on ne peut pas les juger rapidement, car on décrédibilise l'institution.

Un problème vient notamment de ce que les directeurs judiciaires sont juges des priorités dans les enquêtes.

Ainsi, les enquêtes de moralité pour les cours d'assises, qui sont indispensables, ne constituent pas une priorité pour la police.

En ce qui concerne la part prise par les médiations de dettes dans le travail des tribunaux de première

Wanneer de kamer van inbeschuldigingstelling een van haar leden aanwijst om in de plaats te treden van een onderzoeksrechter, zal men moeten aangeven welke beroepsmogelijkheid er bestaat tegen deze beslissingen van dat lid van de kamer van inbeschuldigingstelling in het kader van de «Franchimont» kort gedingen.

Wat doet men dan met het dossier ? Er bestaan twee manieren om toezicht te houden op het onderzoek :

— ambtshalve — duidelijkheidshalve zou men moeten aangeven dat het om een administratieve controle gaat — waarbij de resultaten van het onderzoek niet aan de partijen en de advocaten meegedeeld worden wanneer het dossier afgesloten is;

— op vraag van de procureur-generaal of van een partij. De documenten die het resultaat zijn van het onderzoek moeten op zijn minst na de afsluiting ervan aan de partijen bezorgd worden.

De kamer van inbeschuldigingstelling van Luik houdt zitting met een werkende magistraat en twee andere magistraten die voor de helft voor de Duitstalige kamer werken en voor de andere helft voor de kamer van inbeschuldigingstelling.

Een zieke en vaak afwezige magistraat moest vervangen worden door magistraten van het hof, wat hen belet deel te nemen aan het hof van assisen en aan de beslissingen ten gronde.

Er is in de kamer van inbeschuldigingstelling een bijkomende terechtzitting georganiseerd. Spreker zit ze soms voor, maar moet ook andere taken waarmaken.

Hij is van plan de kamer van inbeschuldigingstelling te versterken, aangezien het daar is dat het verdere verloop van een zaak wordt bepaald. Een doeltreffende en snelle controle kan heel wat dwalingen voorkomen.

Wat de politiediensten betreft, lijkt het erop dat de doeltreffendheid verhoogd is, althans wanneer men kijkt naar het groeiend aantal strafdossiers.

Dat een groter aantal zaken opgehelderd raakt — een stijging van zowat 5 % — brengt ook enorm veel werk mee voor de rechtbanken.

Het heeft geen zin de daders van misdrijven te identificeren als ze niet snel berecht kunnen worden, aangezien men zo de instelling haar geloofwaardigheid ontnemt.

Een van de problemen ligt meer bepaald in het feit dat de gerechtelijke directeurs de prioriteiten in de onderzoeken bepalen.

De moraliteitsonderzoeken voor de hoven van assisen, die onmisbaar zijn, krijgen geen grote voorrang bij de politie.

Wat het aandeel van de schuldbemiddelingen betreft in het werk van de rechtbanken van eerste aan-

instance, l'orateur rappelle que, selon les rapports «340» des présidents de tribunaux, il ne semblait pas y avoir de difficultés particulières en 2002.

Cependant, la matière se développe très rapidement.

Des voix s'élèvent pour diriger ce contentieux vers les juridictions du travail.

Cette solution semble intéressante, dans la mesure où les suites sociales du règlement collectif de dettes relèvent surtout du droit social.

Mme Thily revient au problème de l'article 136*bis*, qui préoccupe les parquets et les parquets généraux. Cette procédure n'est pas suffisamment appliquée d'office.

La chambre des mises en accusation représente une tâche très lourde pour le parquet général.

Un réquisitoire bien conçu (à Liège, il est généralement très développé) simplifie considérablement la tâche du siège.

L'oratrice estime — et cette constatation semble partagée par les autres cours d'appel — que, depuis la réforme des polices, les enquêtes ne sont plus ce qu'elles étaient auparavant. Elles sont généralement beaucoup plus longues, mais moins fouillées.

L'apport des «pjistes» fait défaut dans les dossiers complexes et sensibles de banqueroute ou même d'assises.

Le désaccord qui subsiste entre les anciens «pjistes» et les membres de la BSR a des conséquences inévitables.

M. Hugo Vandenberghe croit cependant avoir compris que le degré d'élucidation des affaires aurait augmenté de 5%.

Or, il ne semble pas exister des statistiques officielles sur ce sujet.

C'est là un point névralgique sur le plan politique.

M. Joachim répond qu'il s'agit d'une estimation de sa part.

Le nombre d'affaires qui entrent augmente, et cela ne semble pas dû seulement à l'augmentation du chiffre de la criminalité.

M. Hugo Vandenberghe déduit de ce qui vient d'être dit que l'augmentation du taux d'élucidation ne concerne pas la grande criminalité économique, où l'apport de la police judiciaire fait défaut.

Mme Thily le confirme. Elle souligne que la police se plaint d'être submergée de tâches administratives, ce qui réduit le temps à consacrer aux enquêtes.

Par ailleurs, le système les oblige à prendre des heures de récupération.

leg, herinnert spreker eraan dat de verslagen «340» van de voorzitters van de rechtbanken geen bijzondere moeilijkheden vermeldden voor 2002.

Deze materie ontwikkelt zich echter zeer snel.

Er gaan stemmen op voor het doorsturen van deze zaken naar de arbeidsrechtbanken.

Dit lijkt een interessante oplossing, omdat de sociale gevolgen van de collectieve schuldenregeling voornamelijk met sociaal recht te maken hebben.

Mevrouw Thily komt terug op het probleem van artikel 136*bis*, dat de parketten en de parketten-generaal bezighoudt. Deze procedure wordt niet genoeg ambtshalve toegepast.

De kamer van inbeschuldigingstelling is een zeer zware taak voor het parket-generaal.

Een goed doordachte vordering (in Luik is ze over het algemeen erg uitgebreid) vereenvoudigt aanmerkelijk de taak van de rechtbank.

Spreekster vindt — en de andere hoven van beroep lijken deze vaststelling te delen — dat de onderzoeken sinds de politiehervorming niet meer dezelfde zijn. Ze zijn meestal veel omslachtiger, maar minder grondig.

Men mist in de complexe en gevoelige dossiers van bankbreuk, of zelfs van assisen, de inbreng van de «GP».

De onenigheid die blijft bestaan tussen de vroegere gerechtelijke politie en de leden van de BOB heeft onvermijdelijke gevolgen.

De heer Hugo Vandenberghe meent begrepen te hebben dat de ophelderingsgraad van de zaken met 5% gestegen is.

Er schijnen hierover echter geen officiële statistieken te bestaan.

Dit is op politiek vlak een gevoelig punt.

De heer Joachim antwoordt dat het hier om een schatting zijnentwege gaat.

Het aantal binnenkomende zaken stijgt en dat lijkt niet alleen te wijten aan een stijging van de criminaliteitscijfers.

De heer Hugo Vandenberghe leidt af uit wat net gezegd is dat de hogere ophelderingsgraad niet de grote economische criminaliteit betreft, waar de inbreng van de gerechtelijke politie gemist wordt.

Mevrouw Thily bevestigt dit. Zij benadrukt dat de politie vindt dat ze overstelpt wordt met administratieve taken, wat de tijd die zij aan onderzoek kan besteden, beperkt.

Het systeem verplicht de politiemensen trouwens tot het recupereren van uren.

M. De Clerck se demande si ces constatations relatives à la qualité du travail de la police locale s'appliquent également à la police fédérale, qui traite des «grands» dossiers.

M. Coveliers estime qu'il faut faire une distinction entre les services décentralisés, auxquels la procureur générale a sans doute affaire, et les services de Bruxelles, où le parquet fédéral est amené à intervenir. Il est vrai qu'il existe un problème de motivation au sein de certains services de police, dû aux difficultés liées à l'intégration de deux corps dans une seule et même structure.

L'intervenant suggère d'interroger à ce sujet les dirjus et le directeur général «recherche».

M. Joachim constate, à propos de l'article 136bis du Code d'instruction criminelle, que c'est sur cette base que la chambre des mises en accusation a finalement repris le dossier Dutroux au juge d'instruction de Neufchâteau.

Il a fallu pour cela trois arrêts de cette juridiction.

Les arrêts de la chambre des mises en accusation ne reçoivent pas nécessairement une exécution soit de la part du juge d'instruction dans le cadre de la procédure Franchimont, soit de ceux qui travaillent sous sa direction.

La chambre des mises en accusation n'a pas le pouvoir d'obliger à cette exécution.

Il serait donc nécessaire de définir plus clairement les pouvoirs que la chambre des mises en accusation a sur le juge d'instruction, et quelles sont les modalités d'application de ses arrêts.

M. Coveliers estime que le ministère public doit diriger l'enquête, et que le juge d'instruction doit être «un juge des libertés», la chambre des mises en accusation exerçant un contrôle juridique.

M. Hugo Vandenberghe conclut que la discussion des différents rapports montre que chaque ressort a sa spécificité, dont il faut tenir compte.

*Le rapporteur,*  
Hugo COVELIERS.

*Le président,*  
Hugo VANDENBERGHE.

De heer De Clerck vraagt zich af of de vaststellingen in verband met de kwaliteit van het werk van de lokale politie ook van toepassing zijn op de federale politie, die de «grote» dossiers behandelt.

De heer Coveliers vindt dat men een onderscheid moet maken tussen de gedecentraliseerde diensten, waarmee de procureur-generaal waarschijnlijk te maken heeft, en de diensten in Brussel, waar het federale parket optreedt. Er bestaat inderdaad bij een aantal politiediensten een motivatieprobleem, dat te maken heeft met de problemen die de integratie van twee korpsen in een enkele structuur met zich meebrengt.

Spreeker stelt voor hierover de gerechtelijke directeurs en de directeur-generaal «recherche» te onderwerpen.

De heer Joachim stelt vast dat het op basis is van artikel 136bis van het Wetboek van strafvordering dat de kamer van inbeschuldigingstelling het dossier Dutroux uiteindelijk heeft overgenomen van de onderzoeksrechter in Neufchâteau.

Er waren daartoe drie arresten van dit rechtscollege nodig.

De arresten van de kamer van inbeschuldigingstelling worden niet altijd tenuitvoergelegd, niet door de onderzoeksrechter — in het kader van de Franchimont-procedure — en niet door hen die onder zijn gezag werken.

De kamer van inbeschuldigingstelling heeft niet de bevoegdheid om de tenuitvoerlegging op te leggen.

Het is dus noodzakelijk om de macht die de kamer van inbeschuldigingstelling heeft over de onderzoeksrechter, alsook de voorwaarden van toepassing van haar arresten, duidelijker te definiëren.

De heer Coveliers vindt dat het openbaar ministerie het onderzoek moet leiden en dat de onderzoeksrechter een «rechter van vrijheden» moet worden, terwijl de kamer van inbeschuldigingstelling het juridisch toezicht uitoefent.

De heer Vandenberghe besluit dat de bespreking van de verschillende verslagen aantoonde dat ieder rechtsgebied zijn specifieke kenmerken heeft en dat daar rekening mee moet worden gehouden.

*De rapporteur,*  
Hugo COVELIERS.

*De voorzitter,*  
Hugo VANDENBERGHE.